

รางวัลเพื่อการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก
แห่งองค์การยูเนสโกประจำปี พ.ศ. 2563

ข้อเสนอแนะในการกรอกรายละเอียดโครงการ | การออกแบบใหม่ในบริบทของมรดกทางวัฒนธรรม

เอกสารจำเป็นสำหรับการสมัคร

ผู้ที่สนใจสมัครเข้าร่วมจะต้องยื่นใบสมัครพร้อมกับเอกสารตัวจริง มีรายการดังต่อไปนี้

1. ใบสมัคร (สมัครออนไลน์) กรุณาไปที่ <https://www.surveymonkey.com/r/2020entryform-newdesign>
2. เอกสารเกี่ยวกับโครงการ (กรุณาส่งไปรษณีย์มายังองค์การยูเนสโก)
 - ก. รายละเอียดของโครงการ (ใช้รูปแบบทางการตามที่กำหนดให้)
 - ข. ข้อคิดเห็นของผู้ใช้อาคาร
 - ค. การตกลงยินยอมจากเจ้าของ
 - ง. แบบฟอร์มการมอบอำนาจ (ลิขสิทธิ์รูปภาพ ภาพประกอบและรูปถ่าย)
 - จ. รูปภาพขนาดกระดาษ A4 หรือ A3
 - ฉ. รูปถ่าย (ก่อน ในระหว่าง และหลังกระบวนการอนุรักษ์ รวมถึงสภาพที่อยู่ในการใช้งานหรือสถาปัตยกรรมปัจจุบัน)
 - ช. ยูเอสบีแฟลชไดรฟ์ (รวมเอกสารทั้งหมดอยู่รูปแบบของ PDF เอกสารรูปภาพและรูปถ่ายควรมีความละเอียดสูง)
 - ซ. แบบฟอร์มการยืนยันการสมัคร
3. แผนการจัดการการอนุรักษ์ (หากมี)
4. เอกสารเพิ่มเติม (บทความ วิดีโอ ฯลฯ)
ตามที่ระบุไว้ในข้อแนะนำในเว็บไซต์รางวัลเพื่อการอนุรักษ์มรดกทางวัฒนธรรมในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิกแห่งองค์การยูเนสโก



UNESCO
Asia-Pacific Awards for
*Cultural Heritage
Conservation*

With the support of
thinkCITY

ผู้สมัครเข้าร่วมการประกวดที่ไม่สามารถปฏิบัติตามข้อกำหนดการสมัครจะไม่ถูกเสนอให้คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิพิจารณา

ใบสมัครออนไลน์

ทุกโครงการต้องส่งใบสมัครออนไลน์

กรุณาใบสมัครออนไลน์ภายในวันที่ 30 มิถุนายน พ.ศ. 2563

และส่งไปรษณีย์เกี่ยวกับโครงการและเอกสารสนับสนุนมายังที่อยู่ขององค์การยูเนสโกตามที่ระบุ
ตราประทับที่อยู่บนห่อพัสดุจะต้องไม่เกินวันที่ 30 มิถุนายน พ.ศ. 2563

คำอธิบายโครงการ

ควรเขียนประเด็นต่างๆให้สมบูรณ์ในรายงานและมีความสัมพันธ์เชื่อมโยงกับรูปถ่ายและรูปวาดที่ส่งมาประกอบการสมัคร

ก: รายละเอียดโครงการอนุรักษ์โดยย่อ

รายละเอียด โดยย่อควรอธิบายภาพรวมของโครงการ โดยตอบคำถามดังต่อไปนี้

- ประวัติความเป็นมาของโครงการ (โครงการนี้เริ่มขึ้นอย่างไร
ได้แรงบันดาลใจจากเหตุการณ์หรือบุคคลใด)
- เป้าหมายและวัตถุประสงค์หลักของโครงการอนุรักษ์นี้ หากมีลูกค้าหรือผู้ว่าจ้างในโครงการนี้
ควรมีคำอธิบายโดยย่อของงานที่ลูกค้าหรือผู้ว่าจ้างระบุ
- กรณอธิบายถึงเหตุผลและการใช้ขั้นพื้นฐานของส่วนประกอบที่เพิ่งถูกสร้างใหม่ของโครงการ
และสิ่งจำเป็นสำหรับการสร้างโครงสร้างใหม่
- ความไปด้วยกันได้และความเหมาะสมของการออกแบบใหม่เนื่องจากบริบททางประวัติศาสตร์
(ขนาดของอาคาร ขนาดของเมือง และ/หรือ ขนาดของภูมิภาคประเทศ)
- โครงการนี้ดำเนินการเมื่อใด ใช้เวลานานเท่าใดจึงจะเสร็จสมบูรณ์
มีอุปสรรคใดๆระหว่างการดำเนินงานจนสร้างเสร็จหรือไม่



UNESCO
Asia-Pacific Awards for
*Cultural Heritage
Conservation*

With the support of
thinkCITY

- โครงการนี้มีขนาดพื้นที่เท่าใด (ตารางเมตร) และใช้งบประมาณเท่าใด (เหรียญสหรัฐ)
 - หุ่นส่วนหรือผู้ที่มีส่วนร่วมในโครงการนี้เป็นสถาบัน นิติบุคคลหรือบุคคลใด (รัฐบาล ภาคเอกชน มหาวิทยาลัย ผู้เชี่ยวชาญ ฯลฯ)
- กรุณาระบุว่าโครงการนี้ริเริ่ม โดยภาคเอกชนหรือโดยความร่วมมือระหว่างภาครัฐและภาคเอกชน

ความยาวไม่เกิน 1,000 คำ

ข: รายละเอียดของอาคารหรือสถานที่มรดกทางวัฒนธรรม

รายละเอียดของบริบททางวัฒนธรรมควรรวมแง่มุมเหล่านี้ไว้ด้วย ได้แก่

- อาคารหรือสถานที่มรดกทางวัฒนธรรมนี้มีบริบทและประวัติความเป็นมาอย่างไร โดยอธิบายถึงบริบทของสถานที่ว่าได้มีการเปลี่ยนแปลงอย่างไร
- คำอธิบายของโครงสร้างสุดท้ายที่เคยอยู่ในสถานที่ตั้งของอาคาร (หากมี) วันที่และการให้เหตุผลถึงการรื้อถอน
- บริบทของสถานที่ตั้ง ไม่ว่าจะเป็นมิติทางกายภาพ (สถาปัตยกรรม) สังคม เศรษฐศาสตร์ สิ่งแวดล้อม และการเมือง
- อาคารหรือสถานที่นี้ได้รับการปกป้องและอนุรักษ์ในระดับใด (ตัวอย่างเช่น การลงทะเบียนคุ้มครองมรดกในระดับจังหวัด ระดับประเทศ หรือสถานะการเป็นมรดกโลก) สถานะการคุ้มครองสถานที่ทำให้เกิดความท้าทายหรือให้ประโยชน์กับโครงการหรือไม่ กรุณาอธิบายหากมีไปได้ที่จะมีสถานะคุ้มครองมรดกในอนาคตอันใกล้ อันจะสร้างผลกระทบให้แก่พื้นที่ที่สถานที่ตั้งอยู่

ความยาวไม่เกิน 1,500 คำ

ค: คำอธิบายของการดำเนินการออกแบบ

คำอธิบายของการดำเนินการออกแบบควรรวมถึง

- แนวคิดการออกแบบ (ร่วมกับการวาดแนวคิดนั้น) อะไรคือความตั้งใจหลักของการออกแบบ
กรุณาอธิบายการพัฒนาและกระบวนการของรูปแบบ
รวมทั้งการปรึกษาหารือกับชุมชนและผู้ที่มีส่วนได้ส่วนเสีย
- กรุณาอธิบายถึงแนวคิดการออกแบบว่ามีการตอบสนองต่อบริบททางมรดกอันมีลักษณะเฉพาะเจาะจงอยู่
อย่างไร (ทั้งทางกายภาพและทางสังคม) กรุณาอธิบายถึงความสัมพันธ์ระหว่างสิ่งใหม่และสิ่งเก่า
- กรุณาอธิบายถึงความสัมพันธ์ของการทำงานของอาคารนั้นๆภายใต้แนวคิดการออกแบบและบริบททาง
มรดก

ความยาวไม่เกิน 1,500 คำ

ง. คำอธิบายว่าโครงการนี้ได้บรรลุคุณลักษณะที่ระบุไว้ในเกณฑ์การประกวดอย่างไร

บริบทของการออกแบบ

ก. แนวคิดการออกแบบที่มีความโดดเด่น

อันแสดงถึงการคิดเชิงวิพากษ์ในการการสร้างคำตอบเชิงสร้างสรรค์ให้แก่บริบทมรดกทางวัฒนธรรม

- การออกแบบใหม่ของโครงการตอบสนองในลักษณะที่สร้างสรรค์อย่างไรต่อบริบททางมรดก อยู่ในองค์ประกอบของการออกแบบอะไร

ข. ความสามารถของรูปแบบในการแสดงให้เห็นถึงคุณภาพของสถานที่นั้นๆ

รวมทั้งความสำคัญทางประวัติศาสตร์ สถาปัตยกรรม วัฒนธรรม และสังคม

- การออกแบบใหม่แสดงให้เห็นความเข้าใจของการเชื่อมต่อและปรับปรุงจิตวิญญาณของสถานที่ในบริบททางมรดกวัฒนธรรมอย่างไร

ค. ความไปด้วยกันได้และความเหมาะสมของการใช้งานรูปแบบใหม่นั้นๆในบริบทที่มีอยู่

- โครงการและการใช้งานของการออกแบบใหม่ตอบสนองต่อสภาพแวดล้อมของบริเวณใกล้เคียงอย่างไรบ้าง

- ง. ความเชื่อมโยงระหว่างรูปแบบใหม่กับอาคารที่มีอยู่แล้ว รวมถึงบริบททางธรรมชาติ
ปัจจัยที่ส่งผลกระทบต่อความเชื่อมโยงดังกล่าว ได้แก่ (อาจรวมถึง แต่ไม่ถูกจำกัด)
รูปแบบและสัญลักษณ์ การจัดสถานที่ตั้ง การรวมเข้ากันเป็นกลุ่ม รูปแบบ ขนาด คุณลักษณะ สี
และพื้นผิว
- กรุณาอธิบายว่าโครงสร้างใหม่เกี่ยวข้องกับอย่างไรกับอาคาร และ/หรือ
บริบททางธรรมชาติที่มีอยู่แล้ว ทั้งทางทัศนวิสัยและทางกายภาพ กรุณาใช้ภาพร่าง
แผนภาพ และภาพวาด หากจำเป็น
- จ. การให้เหตุผลของการเลือกและการควบคุมวัสดุต่างๆ รวมถึงเทคนิคการสร้าง (แบบร่วมสมัย
แบบพื้นฐาน หรือทั้งสอง)
- กรุณาอธิบายถึงเหตุผลของการเลือกวัสดุ การก่อสร้าง
หรือระบบโครงสร้างที่ถูกใช้ในการออกแบบอันเป็นที่สิ้นสุด
สิ่งเหล่านั้นตอบสนองต่อบริบททางประวัติศาสตร์อย่างไรบ้าง
- ฉ. ความสามารถของโครงการในการก่อให้เกิดความยั่งยืนทางสิ่งแวดล้อมและก่อให้เกิดการฟื้นคืนสู่
ปกติ
- อะไรคือสถานการณ์หรือปัญหาด้านสิ่งแวดล้อมที่สถานที่กำลังเผชิญ
โครงการได้มีส่วนในการแก้ปัญหาเหล่านั้นหรือไม่
 - โครงการมีส่วนสนับสนุนให้เกิดความยั่งยืนด้านสิ่งแวดล้อมหรือการเข้าสู่สภาพปกติของส
ถานที่อย่างไร ตัวอย่างเช่น
โครงการได้เพิ่มสมรรถนะของสถานที่ในการใช้พลังงานอย่างรู้คุณค่า
หรือการบรรเทาความเสี่ยงจากการเปลี่ยนแปลงภูมิอากาศและภัยพิบัติ
- ช. ความสามารถของโครงการในการสนับสนุนความกินดีอยู่ดีทางด้านสังคมและเศรษฐกิจของชุมชน
ท้องถิ่น ความต่อเนื่องทางวัฒนธรรม และความจำเป็นในการพัฒนา
- ชุมชนได้รับประโยชน์อย่างไรบ้างจากโครงการ
 - อะไรคือความสามารถในการดำรงอยู่และเจริญเติบโตได้ในระยะยาวของโครงการ
(ทั้งทางด้านสังคมและเศรษฐกิจ และวัฒนธรรม)

- โครงการตอบสนองต่อความจำเป็นในการพัฒนาของชุมชนอย่างไร
โครงการส่งผลอย่างไรต่อ ความกินดีอยู่ดีทางด้านสังคมและเศรษฐกิจของชุมชนท้องถิ่น
และความต่อเนื่องทางวัฒนธรรม
- ซ. อิทธิพลที่โครงการอนุรักษ์นั้นๆมีต่อนโยบายและกิจกรรมการอนุรักษ์ทั้งในระดับท้องถิ่น
ระดับชาติ ระดับภูมิภาค หรือระดับนานาชาติ
 - โครงการนี้ได้รับความสนใจจากสื่อมวลชนและปลุกจิตสำนึกด้านการอนุรักษ์มรดกในสังคมหรือไม่
 - ฝ่ายบริหารหรือองค์กรในระดับท้องถิ่นหรือชาติได้รับรู้และยอมรับโครงการนี้หรือไม่
 - โครงการนี้ได้นำไปสู่พันธกิจในระดับการเมืองหรือการปฏิบัติการด้านการอนุรักษ์มรดกในภูมิภาคหรือไม่
 - มีโครงการใดได้รับแรงบันดาลใจจากโครงการนี้บ้าง
 - โครงการนี้มีอิทธิพลต่อการปฏิบัติและนโยบายด้านการอนุรักษ์ในระดับท้องถิ่น ระดับชาติ ระดับภูมิภาคหรือระดับนานาชาติหรือไม่ กรุณาอธิบาย

รูปวาด

รูปวาดที่ถูกส่งผ่านใบสมัครออนไลน์ ควรแสดงสิ่งเหล่านี้

- **ทุกโครงการ:** ต้องมีแผนที่แสดงตำแหน่งที่ตั้งของโครงการในบริเวณใกล้เคียง ในเมือง ในประเทศ (สามารถอยู่ในรูปแบบของภาพถ่ายทางอากาศ) รูปวาดของแนวคิดในรูปแบบ 2D และ/หรือ 3D อธิบายถึงองค์ประกอบของการออกแบบใหม่
- **สำหรับอาคารของโครงการ:** แผนผังเขต แปลน และส่วนต่างๆ
อันแสดงถึงปัจจัยแวดล้อมก่อนและหลังการบูรณะ
หากมีรูปวาดของการยกระดับควรส่งรวมในเอกสารด้วย แต่ไม่ถือว่าบังคับ
ควรทำสัญลักษณ์สีสำหรับการเปลี่ยนแปลงและการต่อเติมทั้งหมด
- **สำหรับการจัดการ:** รูปวาดการยกระดับถนน แผนผังเขตอันแสดงถึงรอยเท้าของอาคาร แผนผังเขต
แปลน และส่วนต่างๆของอาคารหลักที่ถูกบูรณะ
- รูปวาดทั้งหมดควรอยู่ในขนาด A4 พร้อมกับระบุขนาดและรายละเอียด

- ระหว่างส่งใบสมัครออนไลน์ กรุณารวบรวมรูปวาดทั้งหมดอยู่ในเอกสารเดียว ภายใต้รูปแบบ PDF และขนาดของเอกสารจะต้องไม่เกิน 16 MB
- รูปวาดเพิ่มเติมสามารถถูกรวมเข้ากับเอกสารเกี่ยวกับโครงการที่จะถูกส่งไปรษณีย์มายังองค์การยูเนสโก

ในกรณีที่ผู้เข้าสมัครส่งรูปวาดผ่านไปรษณีย์มายังองค์การยูเนสโก

- รูปภาพในรูปแบบสำเนาสิ่งพิมพ์อยู่ในคุณภาพสูง ขนาด A3 และ A4
- รวมถึงยูเอสบีแฟลชไดรฟ์ โดยเอกสารรูปวาดแต่ละรูปต้องแยกไฟล์ให้ชัดเจน **ความละเอียดสูง** และควรอยู่ในรูปแบบ **TIFF**
- ไฟล์รูปวาดทั้งหมดต้องมีการตั้งชื่ออย่างชัดเจน และชื่อเหล่านั้นจะต้องสัมพันธ์กับแบบฟอร์มการมอบอำนาจ

รูปถ่าย

รูปถ่ายที่ถูกส่งผ่านใบสมัครออนไลน์ ควรแสดงสิ่งเหล่านี้

- สำหรับทุกโครงการ: ภาพลักษณ์โดยรวมของอาคารท่ามกลางสภาพแวดล้อม และจากมุมมองทั้งภายนอกและภายใน รายละเอียดของ **นวัตกรรมและกระบวนการทางเทคนิค** (จำนวนน้อยที่สุด 5 รูปถ่าย) ซึ่งมีการรวมคนทำงาน รายละเอียดของเครื่องมือ และเทคนิคการอนุรักษ์
- สำหรับทุกโครงการ: **การใช้งานปัจจุบัน** (จำนวนอย่างน้อยที่สุด 3 รูปถ่าย) ไม่ว่าจะเป็นการใช้งานจากผู้อยู่อาศัย ผู้เช่า หรือผู้เยี่ยมชม (เทศกาล กิจกรรม นิทรรศการ และอื่นๆที่เกี่ยวข้อง)
- สำหรับโครงการที่รวบรวมสินทรัพย์มรดกเอาไว้: เอกสารภาพถ่ายควรแสดงแต่ละสินทรัพย์มรดกที่อยู่ในโครงการ
- สำหรับการจัดการและภูมิประเทศ: กรุณาแนบ **ภาพรวม** ของภูมิทัศน์ถนน ภูมิทัศน์เมือง ภูมิทัศน์ประเทศ และอื่นๆที่เกี่ยวข้อง



UNESCO
Asia-Pacific Awards for
*Cultural Heritage
Conservation*

With the support of
thinkCITY

- ระหว่างส่งใบสมัครออนไลน์ กรุณารวมรูปถ่ายทั้งหมดอยู่ในเอกสารเดียว ภายใต้อัปเดตรูปแบบ PDF และขนาดของเอกสารจะต้องไม่เกิน 16 MB
- รูปถ่ายเพิ่มเติมสามารถถูกรวมเข้ากับเอกสารเกี่ยวกับโครงการที่จะถูกส่งไปรษณีย์มายังองค์การยูเนสโก

ในกรณีที่ผู้สมัครส่งรูปถ่ายผ่านไปรษณีย์มายังองค์การยูเนสโก

- รูปถ่ายในรูปแบบสำเนาสิ่งพิมพ์อยู่ใน**คุณภาพสูง ขนาด 5 x 7 นิ้ว**
- รวมถึงยูเอสบีแฟลชไดร์ฟ โดยเอกสารรูปถ่ายแต่ละรูปต้องแยกไฟล์ให้ชัดเจน **ความละเอียดสูง (350 dpi)** และควรอยู่ในรูปแบบ **TIFF**
- ไฟล์รูปถ่ายทั้งหมดต้องมีการ**ตั้งชื่ออย่างชัดเจน** และชื่อเหล่านั้นจะต้องสัมพันธ์กับแบบฟอร์มการมอบอำนาจ
- ควรมีการระบุสถานที่ของรูปถ่ายบนแปลนพื้น กรุณาดูตัวอย่างด้านล่าง

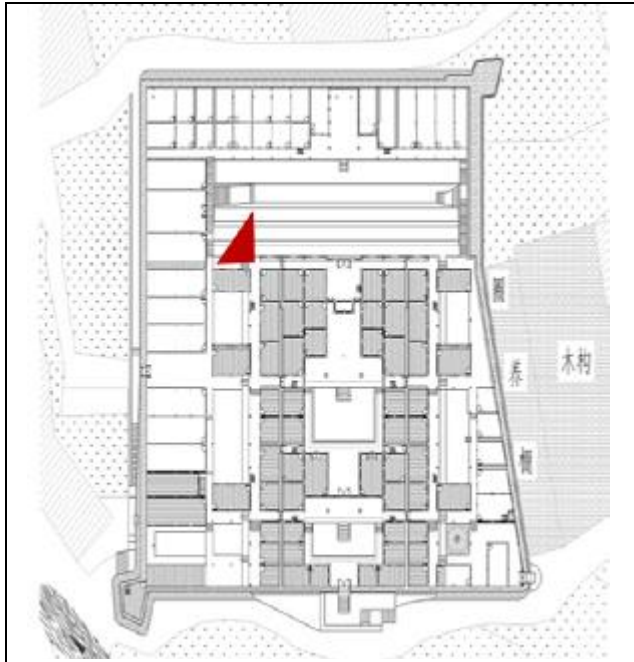
ตัวอย่างของรูปถ่าย:

กรุณาเตรียมเอกสารรูปถ่ายของท่านให้สอดคล้องกับคำแนะนำมากที่สุด

โดยการให้ข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่ตั้งของรูปนั้นๆ

ตัวอย่างรูปถ่ายที่ได้ปรากฏอยู่ในเอกสารสามารถลบออกได้ในขณะกรอกข้อมูล

ผังที่ตั้งแสดงถึงตำแหน่งของรูปถ่าย



กรุณาแทรกแผนผังเขตและแปลนพื้น

คำบรรยายได้ภาพ (เช่น ชื่อของอาคาร)

เอกสารและเนื้อหาเพิ่มเติม

เอกสารสนับสนุนเพิ่มเติมสามารถอยู่ในรูปแบบวิดีโอ บทความ และอื่นๆ
ซึ่งต้องเกี่ยวข้องโดยตรงกับงานอนุรักษ์ภายใต้โครงการ

เนื้อหาที่เกี่ยวข้องกับการดึงดูดการท่องเที่ยว บุคคลสำคัญทางประวัติศาสตร์
และแง่มุมอื่นๆที่ไม่เกี่ยวข้องไม่ควรส่งแนบมาด้วย

ยูเอสบีแฟลชไดรฟ์



UNESCO
Asia-Pacific Awards for
*Cultural Heritage
Conservation*

With the support of
thinkCITY

เอกสารทั้งหมดรวมถึงคำอธิบายโครงการ (อยู่ในรูปแบบของ PDF หรือ Word) รูปวาด (ควรอยู่ในรูปแบบ TIFF) และรูปถ่าย (ควรอยู่ในรูปแบบ TIFF)
ควรถูกจัดเก็บภายใต้ยูเอสบีแฟลชไดรฟ์ในลักษณะของไฟล์อิเล็กทรอนิกส์